中学英语教学中文化的渗透

王燕平

济南市济阳区仁风镇中学

DOI:10.32629/er.v2i3.1704

[摘要] 中学是学生掌握英语语言的关键时期,此时期做好文化的渗透则能够让学生对英语语言产生更为深刻的理解,也能够实现学生英语深度知识的把握和挖掘,本文就中学英语教学中文化渗透的路径进行探索,希望可以为中学英语教学的开展提供借鉴。

[关键词] 中学英语; 文化渗透; 英语语言

前言

传统英语教学模式关注的是英语知识的传递和学生对其的掌握程度,随着教育理念的深化发展,以及时代需求的转变,现代化教育模式的开展已经难以通过传统教育方法来推进,寻找更好的英语教学方法成为教师和学生孜孜不断追求的目标。而英语教学的开展离不开文化的渗透,从某一个角度来说,英语作为重要的语言分支,与一个国家和地区的历史和文化具有紧密关系,只有让学生在英语学习过程中感受文化内涵,才能够让学生理解英语语言中深层次的内涵和含义。

1 在英语教学中培养文化意识重要性

按照英语教学新课标所提出的教学要求,对于语言的学习必须将背后的文化有效的融入进去。这是由于学生对语言的学习掌握程度不能全面的体现出其语言水平的优秀程度。而是对语言背后的文化内涵的深刻理解才是最重要的标准。英语的学习需要在汉语和英语之间的沟通理解和转换,否则就无法顺利参与交际活动。学生的交际能力较差,本质是对语言背后文化的理解偏差。因此,必须要通过语言文化的学习,来促进学生交际能力的提升。

文化渗透即使从思想上和心理上将新语言文化根植于大脑思维的过程。一直以来,人们普遍存在一个语言学习的误区,只有具备熟练的口语表达能力就能够顺利的参与交际活动,而学习书面语言以及锻炼读写能力是无法有效促进交际能力的提升的。在这种错误认识的指导下,人们倾向于对口语表达练习、场景模拟练习以及角色扮演练习等方法的应用,已达到学生听、说能力的提升。但是这类语言背后的文化内容仅仅限于日常生活,属于表面化的语言文化,它只能解决市场生活中的小部分问题,无法实现语言交流更加广泛的应用效果,从而也不是真正意义上的文化渗透,但是也不能过于侧重于文化学习而忽视了对语言的学习。

关于语言文化,还有另外多种体现方式,例如语言的读写功能。而英语教学则希望以最快的速度先教会学生读写,这样才能拉近与英语语言文化的距离。读和写属于深层次的文化表达方式,英语读写能力的提升能够促进文化渗透效果的实现。教师开展英语教学的理想目标便是培养具有良好语

言文化素质的英语表达者,而不是仅仅掌握了外语表达的方法但不具备相应语言文化的“文盲”。虽然部门教师也能够较早的意识到文化渗透的重要意义,但是语言背后的文化是以非常庞大的知识体,只有选择正确的教学方法,才能逐步的达到应用的效果。

2 中学英语教学中文化的渗透路径

2.1 词句教学渗透文化内容

第一,关于词汇教学的方法。首先要运用“英—英”释义来结合具体的语句来开展词汇教学。掌握记忆汉语的释义是英语最为常见的学习方法。但是这种方法适用于刚接触英语的学生最为适宜。随着词汇量的扩大,学生会经常碰到多种与汉语意思相近的单词。因此,坚持使用英语—英语的释义来进行单词学习,再结合具体语句来进行教学。英语表达的衡量单位是语句,人们在进行语言交流的过程中,必须要通过每句话去合理准确的表达应有的意思,单词是组成语句的基础。通过结合语句来开展单词教学,能够促进学生对单词含义的正确理解以及单词的不同应用场景。再加上英语释义的支持,单词所具有的含义会得到差异和准确的体现。其次,在单词教学中融于特定的语言场景。随着单词的多次使用,其背后的文化意义也在逐渐积累,因此,单词教学如果离开了特定的场景来进行学习,那么所产生的学习效果则非常不佳。例如,在高中英语教材中有这样一个故事,讲的是一名中国导游带领美国游客来某景区旅游,导游在讲解的过程中,客人说了一句:“you don't say so”,这位导游立即表情尴尬,以为自己的讲解出现了错误。其实美国游客所真实表达的意思不是“你不要这样说”,而是“你讲的是真的吗”,主要是表达惊奇、夸赞的意思。因此,可以看出语言背后文化的差异,有时会造成同一个单词的意思也存在明显的差异,甚至还会出现意思完全相反的单词应用情景,因此,仅从单词的表面意思就无法得到正确的理解。英语教师来开展单词教学过程中,必须要紧紧的结合给定的阅读材料以及语句场景,引导学生在不同的语言场景中去掌握相应的单词表达方法。

2.2 思维习惯培养文化意识

各国语言的语法规律在本质上存在着一定的相似性,只

不过表达的形式存在较大差异。学生在进行英语的学习中,不由自主的就会运用语言的语法规律和思维,长此以往,就会稳定形成用汉语语言思维来进行英语的学习,非常难以纠正。因此在英语教学中应当将有可能影响学习效果的母语干扰因素进行有效的规避,防止学生养成错误的思维习惯来进行英语单词语句的学习理解,培养和锻炼正确的英语语言思维习惯。首先,可以组织学生听英语小故事,来感受和适应英语语言表达的独特腔调。当初步学习时,所听得故事内容应当简短一些,随着单词量的逐步增加,可以选用英国和美国的经典文章,刚开始阶段,学生往往会倾向于采用心译的方法来进行意思的理解,但是必须要对这种方法进行纠正,让学生用英语思维来进行故事意思和语言风格的理解。想要实现这样的效果就必须运用正确的引导方法。例如,在听故事的过程中,先让学生一口气讲故事听完,并要提醒学生要保持耐心,认真的听下去,即使完全不理解故事的意思也无妨。然后在组织学生听第二遍,这次要将小故事要按照每句话的方式来听,学生每听一句,就要将该句用英语重复一遍。待分句听完后,再用连贯的方式组织学生听一遍。这样学生所具有的心译的方法习惯会得到逐渐的克服,从而逐渐形成用英语的语言思维进行理解。需要强调的是,英语教师在组织学生听故事的过程中,不能将英语句子翻译成汉语来促进学生的学习理解。其次,在写作中培养学生的外语思维。在英语写作的日常教学中,学生在进行写作练习之前,倾向于先打一个汉语腹稿,然后在逐字逐句的翻译成英语来完成写作,这样所花费的时间和精力非常大,并且写出来的内容也具有明显的汉语逻辑因素。因此,学生在开展写作练习时,在学习写作的初期可以让学生读一篇英语课文,然后将课文的大致内容用英语写出来。然后再逐渐让学生开放独立的完成写作,不给学生过多的材料约束。这是因为这类作文往往会给出几个写作要点,很容易让学生形成逐句翻译思维的误导,从而不由自主的应用汉语思维来进行写作。

2.3 丰富内容实现文化教学

所谓真正的教学是没有固定方法和套路的,需要利用丰富多样的教学手段来促进学生在不断的学习体验中去稳定

提高,最终获取丰富的教学成果。在课堂教学中,教师可以组织学生开展情景模拟等来进行语言的教学,要让学生扮演不同的角色来进行英语的表达,积极鼓励学生积极的参与这种活动中,不能只在下面当观众。因此,教师应深入研究和设计更加丰富多样的英语教学活动形式,除了“free talk”之外,还可以通过“哑剧表演”、“图片猜谜”、“绘画”、“开火车”等不同教学方法的设计和应用,让学生按照不同的表演规则用英语完成特定的表演任务,增强教学活动的互动性,让每个学生都能在表演活动中去体会和感受英语语言文化的魅力,从而加深对单词语句的记忆,让学生掌握在不同的语言环境所使用正确的词句表达方式,从而增强学习效果。这样的活动也能够使学生在英语学习中养成动口、动手、动脑的学习习惯,使学生掌握正确的英语学习方法,从而以丰富的教学内容创造丰富的教学成果。

3 结语

总之,只有在外语学习中融入文化渗透,才能提升教学的效果,让学生掌握正确的英语学习方法,从而培养学生的英语交际能力。美国的一名知名语言学家曾经提出这样一个观点:从某种意义上讲,外语教学就是努力掌握其语言背后所具有的文化内涵的过程。我国的著名篮球运动员姚明之所以在 NBA 获得巨大成功,不仅仅在于其出色的球技,更在于其出色的语言交际能力,能够说出“原汁原味”的英语来赢得广大美国人士的支持与喜爱,这就是因为姚明在英语表达掌握了其背后的文化内涵,使得其在特定的场景下使用更加准确的语句来进行意思的表达。

[参考文献]

- [1]杨小辉.中学英语教学中中国传统文化的融入[J].文教资料,2018,(31):233-234.
- [2]朱佳慧.中学英语教学中文化自觉的培养[J].海外英语,2018,(18):186-187.
- [3]章进佳.浅谈中学英语教学中中国传统文化的渗透[J].读与写(教育教学刊),2018,15(07):103+117.
- [4]康军辉.多媒体在中学英语跨文化交际教学中的实证研究[D].河北大学,2018,(12):61.